

AGREEMENT

between the Government of the Republic of Moldova and the Cabinet of Ministers of Ukraine on mutual recognition of documents on education and scientific degrees

The Government of the Republic of Moldova and the Cabinet of Ministers of Ukraine, hereinafter referred to as “the Parties”,

desiring to develop the bilateral relations in the field of education and science, and

being aware of the importance of mutual recognition of documents on education and scientific degrees,

have agreed on the following:

Article 1

(1) This Agreement sets the basis for the mutual recognition of the documents on education and scientific degrees, issued in the Republic of Moldova and Ukraine in accordance with the national laws and regulations of the States of the Parties.

(2) The mutual recognition of the documents on education and scientific degrees defined in this Agreement shall not be carried out in case of substantial differences, which do not satisfy the requirements of the documents on education and academic rights associated to them, and indicated educational and/or qualification levels, and scientific degrees of the State of the respective Party.

Article 2

The recognition of the documents on education and scientific degrees shall be carried out in accordance with the national laws and regulations of the States of the Parties.

Article 3

The documents on primary and secondary education, cycle I (gymnasium education), issued in the Republic of Moldova and the documents on primary and basic secondary education, issued in Ukraine, shall be mutually recognized.

Article 4

The documents on secondary education, cycle II (lyceum education) or equivalent, issued in the Republic of Moldova and the documents on complete secondary general education, issued in Ukraine, which give access to higher education, shall be mutually recognized.

Article 5

The documents on secondary and postsecondary technical and vocational education and training, issued in the Republic of Moldova and the documents on vocational-technical education and training, issued in Ukraine, shall be mutually recognized.

Article 6

The diplomas on postsecondary non-tertiary technical and vocational education and training, or equivalent, issued in the Republic of Moldova and the diplomas of Junior Bachelor, Professional Junior Bachelor, or equivalent, issued in Ukraine, shall be mutually recognized.

Article 7

The diplomas issued in the Republic of Moldova and in Ukraine after completion of the first cycle / level of higher education leading to conferring the bachelor's degree or equivalent, shall be mutually recognized.

Article 8

The diplomas issued in the Republic of Moldova and Ukraine after completion of the second cycle / level of higher education leading to conferring the master's degree or equivalent, shall be mutually recognized.

Article 9

The diplomas issued in the Republic of Moldova and in Ukraine after completion of integrated master's programs, lasting 5 and 6 years or equivalent, shall be mutually recognized.

Article 10

(1) The diplomas issued after completion of the third cycle/level of higher education leading to conferring the scientific title of "Doctor", or equivalent, issued in the Republic of Moldova, and degrees of "Doctor of Philosophy", "Doctor of Art" or equivalent, issued in Ukraine, shall be mutually recognized.

(2) The Parties shall mutually recognize the documents related to conferring the scientific title of "Habitate Doctor", awarded in the Republic of Moldova, and documents related to conferring the scientific degree of "Doctor of Science" awarded in Ukraine.

(3) The equivalence of the documents related to conferring the scientific titles / degrees mentioned in paragraphs 1 and 2 of this Article will become established in accordance with the national laws of the States of the Parties.

Article 11

The learning outcomes, attested by an academic transcript, issued to a person who has completed part of the study programme in educational institutions of the States Parties, shall be recognized when admitting the holder to study programmes of the corresponding level of education, taking into account the workload and content of studies acquired.

Article 12

(1) The Ukrainian Party shall recognize the certificate of conferring the teaching degrees to teaching staff in general education, in technical and vocational education and training and in psycho-pedagogical support structures, issued in the Republic of Moldova.

(2) The Moldovan Party shall recognize the documents of conferring the certification categories and the pedagogical titles to teaching staff in general and in vocational-technical education and training, issued in Ukraine.

Article 13

The mutual recognition of documents on education and scientific degrees shall not exempt the holder of these documents from fulfilling other common requirements, established for entering the educational institutions or in case of exercising the profession on the territory of the States of the Parties.

Article 14

In order to put into practice this Agreement, the Parties shall exchange the information regarding their systems of education, templates of documents on education and scientific degrees and shall inform each other in due time of any changes in their educational systems.

Article 15

All disputes relating to the interpretation and implementation of this Agreement shall be settled by the Parties through negotiations and consultations.

Article 16

(1) This Agreement shall enter into force on the date of the last written notification, through the diplomatic channels, in which the Parties notify each other of the completion of their internal legal procedures required for its entry into force.

(2) This Agreement shall remain in force for an indefinite period of time.

(3) This Agreement may be amended by mutual written consent of the Parties. The amendments shall be set out in separate protocols and shall form an integral part of this Agreement. The amendments shall enter into force in accordance with the procedure specified in paragraph (1) of this Article.

(4) This Agreement may be terminated by either Party by written notice of termination given to the other Party. Such termination shall take effect six month after the date of notification and shall not affect procedures already accomplished under the provision of this Agreement.

Done in*Kyiv*.....at this *25* day of *January*.... 202*5*...., in duplicate, in the Romanian, Ukrainian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation of the provisions of this Agreement, the English text will be for reference.

**For the
Government of the Republic of Moldova**



**For the
Cabinet of Ministers of Ukraine**

